

(2) **CLOTHING FIRM** [stylist with modelists and firm's owner] 7.25 (164-181]

M1= modellist/tailor 1 (blue t-shirt)

M2=modellist/tailor 2 (white & brown t-shirt)

S= stylist (wearing the jacket)

O= owner (out of frame)

1	M1:	vogliamo togliere un po' di: (.)svasatura	M1:	<i>Shall we take away a bit of (.) flare</i>
2		a <u>fondo dietro</u> ? {↓girati?		<i>Behind at the bottom? {Turn round?</i>
3	S:	<i>{stylist turns around and looks herself in the mirror</i>	S:	<i>{stylist turns around and looks herself in the mirror</i>
4	M1:	<i>{with one hand she follows the stylist turning round and with the other touches the jacket from top to bottom</i>	M1:	<i>{with one hand she follows the stylist turning round and with the other touches the jacket from top to bottom</i>
5	M2:	<i>{M2 moves towards jacket</i>	M2:	<i>{M2 moves towards jacket</i>
6	M2:	{°a me <u>qua</u> non piace.°	M2:	<i>{I don't like it here.</i>
7		(.)		(.)
8	S:	{° io l'ho visto sul manichino. (?bè)	S:	<i>{I have seen it on the dummy. (?well)</i>
9	M2:	<i>{M2 touches back of jacket</i>	M2:	<i>{M2 touches back of jacket</i>
10	M1:	[sì?	M1:	<i>[yes?</i>
11	M2:	[°°a me non piace qua.°°=	M2:	<i>[I don't like it here.</i>

12	S:	= °°sì.°°	S:	yes.
13	M1:	E si <u>toglie</u> {un pò, Mari?	M1:	And/uh we take {some off, Mari?
14	M1:	<i>{M1 touches back of jacket</i>	M1:	<i>{M1 touches back of jacket</i>
15	O:	Ma l'avete svasato in più [rispetto=	O:	but did you enlarge it more [than=
16	M2:	[No!	M2:	[No!
17	O:	=alle altre [scus-?	O:	the others [excuse?
18	M1:	[No:: questa- (1.6)	M1:	[no this one (1.6)
19	M1:	[<il fatto è che c'ha=	M1:	[the problem is that it has=
20	M2:	[{↑eh perché ha più <u>te</u> :lini	M2:	[{eh because it has more layers/sheets
21	M2:	<i>{M2 right hand points at bottom of jacket</i>	M2:	<i>{M2 right hand points at bottom of jacket</i>
22	M1:	{questo qui, {> allora <u>tende</u> a::	M1:	{this (thing) here, {so it tends to
23	M1:	<i>{M1 touches side of jacket</i>	M1:	<i>{M1 touches side of jacket</i>
24	M1:	<i>{M1 hands up –mimicks effect of jacket</i>	M1:	<i>{M1 hands up –mimicks effect of jacket</i>
25	M1:	capi?	M1:	You know?
26		<i>Stylist moves nearer to the mirror</i>		<i>Stylist moves nearer to the mirror</i>
27		<i>M2 Moves nearer to stylist</i>		<i>M2 Moves nearer to stylist</i>
28	M2:	°il moti:vo, ↓è bellissimo-°	M2:	the cut/design, is wonderful

29		°°secondo me°°.	M2:	<i>I think</i>
30	M1:	<i>{M1 gets nearer & touches bottom of jacket</i>	M1:	<i>{M1 gets nearer & touches bottom of jacket</i>
31	M1:	{QUA bisogna togliere. un po' qua, (.)	M1:	<i>here we have to take way. a bit here,</i>
32	M1:	un po' qua e un po' qua	M1:	<i>a bit here and a bit here</i>
33		(2.6)		(2.6)
34	S:	sì questo è molto { <u>b</u> ello in effetti=	S:	<i>yes this is really {nice in fact</i>
35	S:	<i>{S. touches front part of the jacket – – movement from top to bottom</i>	S:	<i>{S. touches front part of the jacket – movement from top to bottom</i>
36	S:	=↑va bè chiaramente a me va un po'	S:	<i>well obviously it's a little</i>
37	S:	gra::nde: come gia:cca,	S:	<i>big for me as (a) jacket</i>
38	M1:	però [vedi-	M1:	<i>but [you see</i>
39	S:	[>la dobbiamo sti:rare<	S:	<i>[we gotta iron it</i>
40	S:	per ca:pire,	S:	<i>to see,</i>
41	S:	[qua che cosa succede	S:	<i>[what happens here</i>
42	M1:	[eh si. {là là <purtroppo> fa co-	M1:	<i>[well yes. {there there unfortunately it does like-</i>
43	M2:	<i>{arm touches→jacket's neck</i>	M2:	<i>{arm touches→jacket's neck</i>
44	M1:	deve fare così.	M1:	<i>it has to do like that.</i>
46	M2:	<i>{M2 turns to M1 & holds the jacket neck</i>	M2:	<i>{M2 turns to M1 & holds the jacket neck</i>
47	M2:	°a me sai { che non mi piace? qua	M2:	<i>°you know {what I don't like? right</i>

48	M2:	°proprio°. vedi?°	M2:	here. You see?
49		(2.6)		(2.6)
50	M1:	<i>{M1 gets closer and "manipulates jacket's neck"</i>	M1:	<i>{M1 gets closer and "manipulates jacket's neck"</i>
51	M1:	{no ma questa è scostata lasciala st-	M1:	{no this is standing aside leave it-
52	M1:	<i>{M1 touches S's shoulder</i>	M1:	<i>{M1 touches S's shoulder</i>
53	M1	{[<u>d</u> eve stare così, deve stare così	M1	{[it has to be this way, it has to be this way
54	S:	{[no è <u>be</u> llla. come scollatura è molto particolare	S:	{[no it's beautiful. As neckline it's really special/different
55	M2:	<i>{M2 keeps adjusting jacket's neck</i>	M2:	<i>{M2 keeps adjusting jacket's neck</i>
56	M1:	{↑ANzi <u>i</u> o devo fare un po' di più il <u>die</u> :tro,	M1:	{on the contrary I gotta do the back even a bit more
57		<i>{M1 looking at jacket's neck</i>		<i>{M1 looking at jacket's neck</i>